

GUÍA DEL PROPIETARIO DE LOS TRITURADORES DE DESPEDIOS ORGÁNICOS

marca **COMMODORE**, fabricados en **CHINA** por
Anaheim Marketing International

MODELS 5100, 7100, 7600, 8100, 9100 and 11000

Vea la información específica para su nuevo triturador

IMPORTANTE: Lea todas las instrucciones con atención. Guarde esta guía para cualquier consulta en el futuro.

PRECAUCIÓN: Asegúrese de repasar PRIMERO LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD SOBRE LOS PELIGROS DE FUEGO, TOQUES ELÉCTRICOS O LESIONES A PERSONAS antes de instalar el triturador.

Anote en los espacios provistos la información del triturador de comida

Numero de Modelo*

Numero de Serie*

* La información anterior se encuentra en la etiqueta adherida a la parte inferior del triturador. Para conveniencia suya, anote los números de modelo y de serie antes de la instalación.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

INSTRUCCIONES CONCERNIENTES A RIESGO DE FUEGO, CHOQUE ELÉCTRICO O LESIONES A PERSONAS. GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

ADVERTENCIA Cuando utilice aparatos eléctricos, siempre debe seguir precauciones básicas, entre las cuales se incluyen las siguientes:

1. Lea todas las instrucciones antes de utilizar el aparato.
2. Para reducir el riesgo de lesiones, es necesaria la cercana supervisión cuando un aparato es utilizado cerca de niños.
3. No ponga dedos o manos dentro de un triturador de basura.
4. Ponga el interruptor a la posición apagada antes de intentar desatorar un objeto o remover un objeto del triturador.
5. Cuando intente aflojar una obstrucción en el triturador de basura, utilice un objeto largo de madera tal como una cuchara de madera o el mango de madera de una escoba o trapeador.
6. Cuando intente remover objetos del triturador de basura, utilice pinzas o alicates de mango largo. Si el triturador es magnéticamente accionado, se deberán usar herramientas no magnéticas.
7. Para reducir el riesgo de lesiones por materiales que puedan ser expulsados por el triturador de basura, no coloque los siguientes dentro del triturador: conchas de ostiones o almejas; limpiadores de drenaje cáusticos o productos similares; vidrio, loza o plástico; huesos grandes y enteros; metales, tales como tapas de botellas, latas, papel de aluminio o utensilios; grasa caliente u otros líquidos calientes; cáscaras enteras de maíz.
8. Cuando no esté operando el triturador, coloque el tapón en su lugar para reducir el riesgo de que caigan objetos dentro del triturador.
9. NO opere el triturador a menos que la salpicadera de protección esté en su lugar. (Esto no aplica a las unidades del Control Superior/Lote de Alimentación.)
10. Para las instrucciones de conectar a tierra, vea la porción CONEXIÓN ELÉCTRICA de este manual.

1 RETIRO DE LA VIEJA UNIDAD

Instrucciones Típicas, su modelo puede variar.

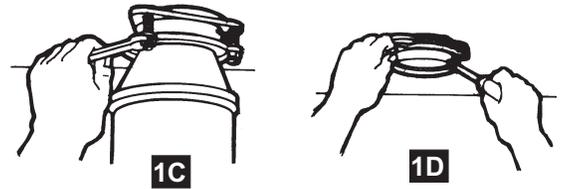
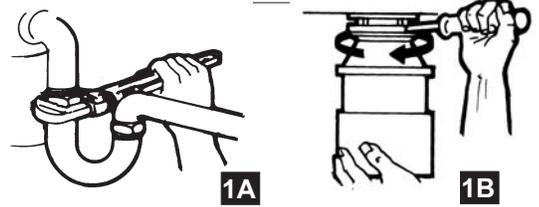
Antes de comenzar este paso, dé vuelta apagado a la corriente eléctrica en el triturador del circuit o funda la caja. Desenchufe el triturador. Si su viejo montaje es igual que el montaje en su nuevo triturador, revés justo que las instrucciones de asamblea encontraron en la sección 3. Si su nuevo sistema del montaje es diferente, siga estas instrucciones:

- A. Utilice una llave de la pipa para desconectar la línea de dren donde él las fijaciones al codo de la descarga del triturador (véase el 1A).
- B. Quite el triturador de reborde del fregadero dando vuelta al anillo de montaje a la izquierda a la derecha (véase el 1B). Si usted no puede dar vuelta al anillo de montaje, golpee ligeramente en una de las extensiones del anillo con un martillo. Algunos sistemas del montaje tienen extensiones tubulares. La inserción de un destornillador en un tubo proporcionará la palancada adicional para dar vuelta al anillo de montaje (véase el 1B). Algunos trituradors pueden de requerir el retiro o aflojamiento de tuercas de los tornillos del montaje (véase C). Algunos trituradors pueden requerir el retiro de una abrazadera.

Precaución: Sea seguro apoyar el triturador mientras que la ejecución este paso o él puede bajar cuando el anillo de montaje se desconecta del montaje de montaje.

- C. Para quitar el sistema restante del montaje del fregadero, afloje los tornillos del montaje, anillo de montaje del empuje para arriba. Bajo él está el anillo rápido. Utilice el destornillador para hacer estallar del anillo (véase el 1D). Quite el anillo de montaje, el anillo del protector y la junta de reborde del fregadero. Algunos montajes requerirán desatornillar de un anillo grande que sostiene el reborde del fregadero en lugar. Tire el reborde del fregadero hacia arriba a través de fregadero y limpie de la vieja masilla de fregadero.

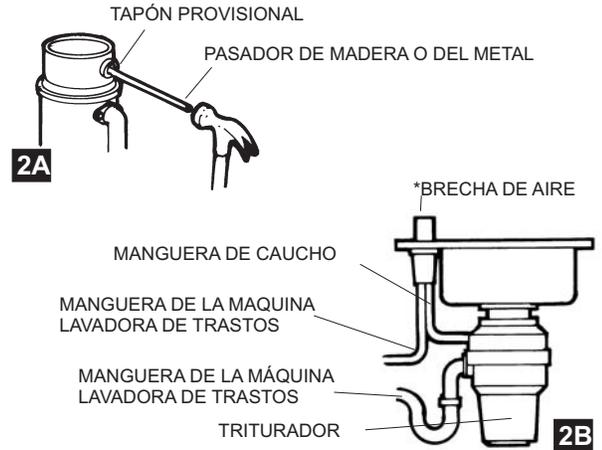
IMPORTANTE: Esto es un buen rato de limpiar hacia fuera las líneas de la trampa y de dren funcionando un taladro del dren o la serpiente del fontanero antes de instalar su nuevo triturador.



2 COMO CONECTAR LA MÁQUINA LAVAVAJILLAS

Si usa un máquina lavadora de trastos, complete el siguiente procedimiento. Si no está conectada a una máquina lavadora de trastos, prosiga a la sección 3.

- A. Con un instrumento desafilado (puzón de acero o espiga de madera), golpee y saque todo el tapón provisional (vea 2A). No use un destornillador u otro instrumento afilado. Cuando el tapón provisional cae dentro del triturador, puede retirarlo o simplemente triturarlo cuando use el triturador. Esto no dañará el triturador en lo absoluto, pero es posible que tome algún tiempo para desmenuzarlo por completo, quizás después de que lo use varias veces. Pasa a la sección 4
- B. Conecte la manguera de la máquina lavadora de trastos usando la abrazadera de la manguera. Si el tamaño de la manguera es diferente, necesitará un enchufe de conectores para máquina de lavar trastos (vea 2B). Asegúrese que todas las conexiones de tuberías estén bien apretadas según los códigos y regulamentos de plomería. Deje correr el agua y detecte si hay fugas.



* Puede que no sea necesaria la brecha de aire para todas las instalaciones. Revise los códigos de plomería locales.

3 INSTALACIÓN DEL CONJUNTO DE MONTAJE—SPEED MASTER

SU TRITURADOR ESTA EQUIPADO CON EL SIGUIEN SISTEMA DE MONTAJE

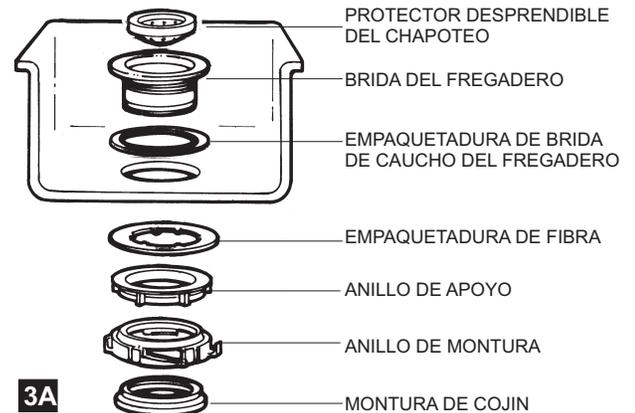
LEA POR COMPLETO ANTES DE COMENZAR

NOTA: Ponga mucha atención al orden de piezas del conjunto de montaje, ya que han sido armadas debidamente por la fábrica. Consulte también las ilustraciones (vea 3A y 3E) de detalles de la montura de cojin más adelante para la debida orientación de la montura de cojin.

NOTA: Trate de practicar esta instalación antes de meterse debajo del fregadero para que pueda “experimentar” como se acomodan las partes

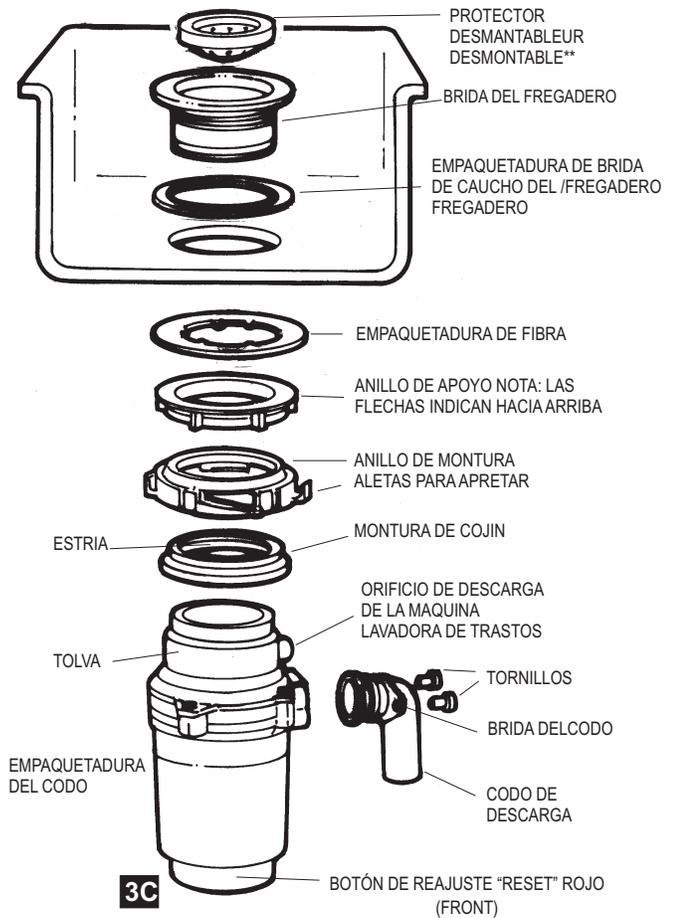
- A. Desconecte el conjunto de montaje del triturador dándole vuelta al anillo de montura a la izquierda (en el sentido de las agujas del reloj) y quitándolo.

SPEED MASTER CONJUNTO DE MONTAJE



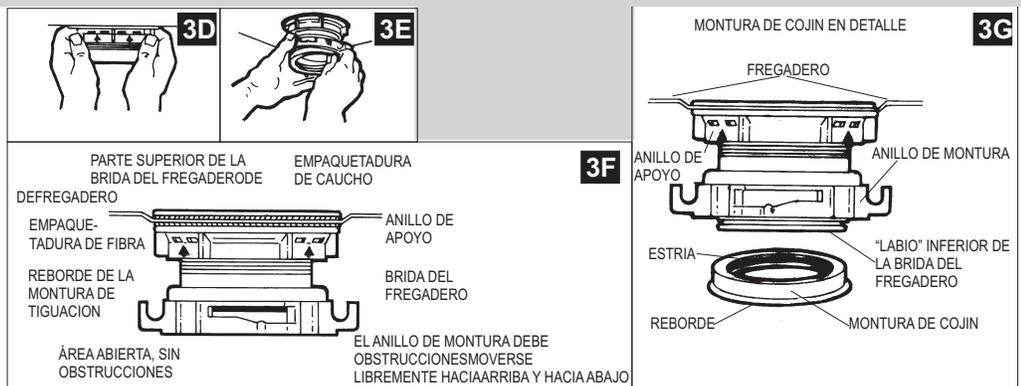
SYSTEMA DE MONTAJE "SPEED MASTER"

- B. Levante el anillo de montura hacia la parte superior de la brida del fregadero. Quite la montura de cojín. Quite el anillo de montura. Tal vez quiera practicar instalando la montura de cojín en este momento, antes de meterse debajo del fregadero. Vea el párrafo "H".
- C. Destornille el anillo de apoyo de la brida del fregadero y quite la empaquetadura de fibra. Lo que le queda ahora es la brida del fregadero y la empaquetadura de caucho.
- D. Use la empaquetadura de caucho, en vez de masilla de plomero, con fregaderos de acero inoxidable. Use la masilla con otros tipos de fregaderos.
- E. Si no usa masilla, introduzca la brida del fregadero a través de la empaquetadura de caucho dentro de la abertura del fregadero. No le dé vuelta a la brida del fregadero una vez que quede asentada.
- F. Si usa masilla en vez de la empaquetadura, forme un anillo alrededor del lado inferior de la brida del fregadero. Introduzca la brida en la abertura del fregadero y oprima firmemente hacia abajo para hacer salir el exceso de masilla. Desde debajo del fregadero, quite el exceso de masilla hasta que quede a ras con el borde inferior de la abertura del fregadero.  **3B**
- G. Desde debajo del fregadero, deslice y coloque la empaquetadura de fibra sobre la brida de fregadero expuesta. Asegúrese de que las flechas apunten hacia arriba, y luego tornille el anillo de apoyo sobre la brida del fregadero y aprétela a mano hasta que la brida del fregadero no se mueva (vea 3B). Ahora posiblemente querrá poner el tapón en el fregadero y llenar éste con agua para verificar que no haya pérdidas de agua a través de la brida del fregadero.
- H. Coloque el anillo de montura sobre la brida del fregadero y sosténgalo en esa posición mientras instala la montura de cojín (el lado grande hacia abajo) de manera que la estría en la parte interior de la montura de cojín encaje sobre el borde en la brida del fregadero, similar a cuando coloca una tapa en un envase plástico (vea el detalle de la montura del cojín 3C y 3E). Vea **NOTA IMPORTANTE**.
- I. El triturador debe ser instalado de modo que el botón del reajuste "RESET" rojo sea fácilmente accesible.



NOTA IMPORTANTE DETALLE DEL MONTURA DE COJIN

Cuándo la montura de cojín esta instalado correctamente, el labio inferior de la brida del fregadero se acomoda en el canal interno del cojín, entonces el anillo metalico de montura puede ser jalado hacia abajo sobre el cojín dejandolo voltear libremente. El reborde del cojín actua como empaquetadura sellando la porción de abajo de la brida y la parte de arriba de el triturador. Para más detalles vea figura 3E.



4 CONEXIONES ELÉCTRICAS

- A. Conecte el triturador con la corriente apropiada de la casa solamente.

SI NO ESTÁ FAMILIARIZADO CON EL SUMINISTRO ELÉCTRICO Y LOS PROCEDIMIENTOS ELÉCTRICOS, LLAME A UN ELECTRICISTA ACREDITADO.

PELIGRO: LA CONEXIÓN INDEBIDA DEL CONDUCTOR QUE CONECTA EL EQUIPO A TIERRA PUEDE PRODUCIR UN RIESGO DE CHOQUE ELÉCTRICO. VERIFIQUE CON UN ELECTRICISTA O TÉCNICO ACREDITADO SI TIENE DUDAS SOBRE SI SU ARTEFACTO ESTÁ DEBIDAMENTE CONECTADO A TIERRA. NO MODIFIQUE EL ENCHUFE QUE VIENE CON EL ARTEFACTO SI NO SE AJUSTA AL TOMACORRIENTE. PÍDALE A UN ELECTRICISTA ACREDITADO QUE INSTALE UN TOMACORRIENTE ADECUADO.

INSTRUCCIONES PARA CONECTAR A TIERRA

PARA TRITURADORES DE DESPERDICIOS EQUIPADOS CON UN ENCHUFE CONECTADO A TIERRA EN EL CORDÓN DE SUMINISTRO.

- B. Este artefacto debe ser conectado a tierra. En caso de un funcionamiento defectuoso o una falla, la conexión a tierra ofrece una vía de menos resistencia a la corriente eléctrica y reduce el riesgo de toques eléctricos. Este artefacto está equipado con un cordón

conexión a tierra. El enchufe debe ser conectado a un tomacorriente adecuado que esté debidamente instalado y conectado a tierra de conformidad con todos los códigos y reglamentos locales.

NOTAS IMPORTANTES:

- 1.- Para aparatos con sujeta cables tipo "Y", si el cordón de alimentación es dañado, éste debe ser reemplazado por el fabricante, su representante en México o por personal calificado para evitar riesgo.
- 2.- Para la instalación a la red de alimentación eléctrica se debe incluir un interruptor con una separación de contacto de al menos 3mm en todos los polos.
- 3.- Si los conductores de alimentación se dañan, lleve el producto a un centro de servicio autorizado para que lo reparen, no intente repararlo usted mismo para evitar riesgos.

5

CÓMO CONECTAR EL CODO DE DESCARGA

- A. Conecte el codo de desperdicios al triturador (vea 5A), prosiga al paso 5, y luego conecte la parte inferior del codo apretando la tuerca deslizante (vea 5B).
- B. Si está haciendo una conexión a una maquina para lavar trastos, regrese a la sección 2B. En caso contrario, asegúrese que todas las conexiones de tuberías estén bien apretadas según los códigos y reglamentos de plomería. Deje correr el agua y detecte si hay fugas.

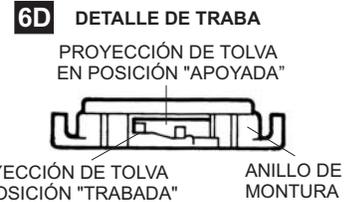
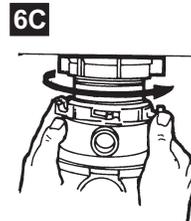
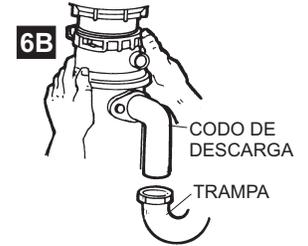
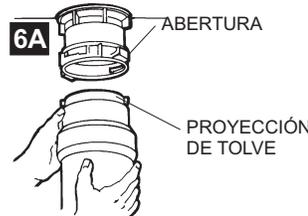


6

CÓMO CONECTAR EL TRITURADOR AL CONJUNTO DE MONTAJE

Montaje "Speed Master" (Consulte la sección 3 para identificar su tipo de montaje.)

- A. Alinee el triturador debajo del conjunto de montaje. Guíe las proyecciones de la tolva en las ranuras del anillo de montura. Gire el anillo de montura aproximadamente 1/4 pulg. a la derecha de manera que el triturador quede apoyado temporalmente (vea 6A).
- B. Gire el anillo de montura y el triturador hasta que las líneas de salida de desperdicios del triturador queden alineadas con la trampa (vea 6B).
- C. Gire el anillo de montura a la derecha (en el sentido opuesto a las agujas del reloj) hasta que quede firmemente trabado. Las proyecciones de la tolva deben quedar a la extrema izquierda de las ranuras de montaje (vea 6C).
- D. Si le cuesta trabajo darle vuelta al anillo de montura, puede poner un poco de jalea de petróleo o jabón líquido a las proyecciones de la tolva. Haga correr el agua y verifique si hay fugas.



7

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

Los impulsores giratorios antiatascamiento hacen un sonido de "clic" al girar y colocarse en su debida posición. Esto indica un funcionamiento normal.

- A. Quite el tapón del fregadero. Abra el agua hasta que logre un flujo mediano de agua fría.
- B. Coloque el interruptor en la posición prendida "ON". El motor está girando a toda velocidad y está listo para ser usado.
- C. Introduzca desperdicios de comida. Las sobras de comida, mondaduras, mazorcas, cáscaras, semillas, huesos de frutas, huesos de carne pequeños y granos de café, bajarán por el drenaje. Para acelerar la disposición de los desperdicios de comida, corte o deshaga los huesos grandes, las cáscaras y las mazorcas. Los huesos grandes y las cáscaras fibrosas requieren mucho tiempo para triturar, y es más fácil simplemente botarlos con el resto de la basura.

No se alarme si el artefacto pierde velocidad al triturar. En realidad, el triturador está aumentando el momento de torsión (potencia de trituración) y está funcionando normalmente.

- D. Antes de apagar el triturador, deje que el agua fluya y el triturador funcione por aproximadamente 15 segundos después que la acción de triturar termine. Esto asegura que todos los desperdicios sean drenados por completo a través de la trampa y el drenaje.
- E. No se recomienda usar agua caliente mientras está funcionando el triturador. El agua fría mantendrá los desperdicios y las grasas en condición sólida para que el triturador pueda drenar las partículas.

SUGERENCIAS

- A. Asegúrese de que el triturador esté vacío antes de usar su máquina lavadora de trastos para que pueda drenarse debidamente.
- B. Posiblemente querrá dejar el tapón en el drenaje cuando no esté en uso el triturador para impedir que caigan dentro del triturador utensilios y objetos extraños.
- C. Su triturador es de construcción sólida y duradera para brindarle muchos años de servicio sin problemas. Triturará todos los desperdicios de comida normales, pero NO triturará ni eliminará objetos tales como el plástico, latas, tapas de botellas, vidrio, loza, cuero, tela, caucho, hilos o conchas de almejas u ostras.

¡NO INTENTE LUBRICAR SU TRITURADOR!

El motor está permanentemente lubricado. El triturador se limpia automáticamente y restriega sus piezas internas después de cada uso. Todos los modelos están equipados con un protector antisalpicadura desmontable que permite sacarlo, limpiarlo y volver a instalarlo fácilmente. (Las unidades de control superior/lote de alimentación no usay protector antisalpicadura). Quite el protector antisalpicadura jalándolo hacia afuera por la parte superior. Para volver a instalarlo, simplemente introdúzca- lo en la brida del fregadero y presiónelo hasta que quede debidamente asentado.

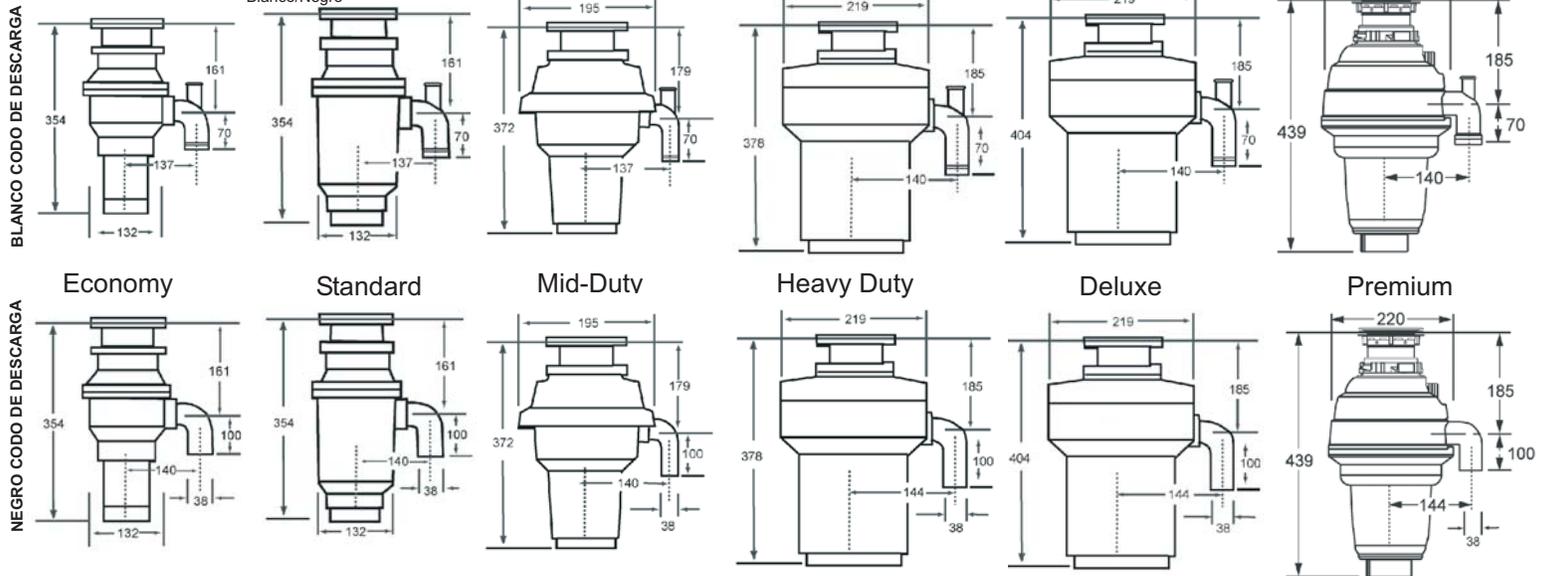
NUNCA ponga lejía o limpiadores químicos de drenajes en el triturador, ya que producen una corrosión grave de las piezas metálicas. Si son usados, el daño que causan se puede detectar fácilmente, y todas las garantías quedarán anuladas. En el disco de cuchillas de acero inoxidable se pueden formar depósitos de minerales de agua, que dan la apariencia de estar oxidado. **NO SE ALARME**, los discos de cuchillas de acero inoxidable no se oxidan.

DIMENSIONES

* Dimensions are mm.

Economy	231/261
Standard	231/261
Mid-Duty	249/279
Heavy Duty	255/285
Deluxe	255/285
Premium	255/285

Blanco/Negro

**DIAGNÓSTICO Y LOCALIZACIÓN DE FALLAS**

Antes de tratar de reparar o reemplazar, recomendamos que estudie lo siguiente:

RUIDOS FUERTES: (Además de los causados cuando se trituran huesos pequeños y huesos de frutas): Normalmente, estos son producidos cuando una cuchara, tapa de botella u otro objeto extraño es introducido accidentalmente. Para corregir esto, apague el interruptor eléctrico y cierre el agua. Después de que el triturador se haya detenido por completo, retire el objeto con tenazas de mango largo.

LA UNIDAD NO ARRANCA: Desenchufe el cordón de suministro y, dependiendo de su modelo y la configuración de cableado, coloque el interruptor de pared o el interruptor en la caja de cortacircuitos en la posición apagada OFF. Verifique que el disco de cuchillas gire libremente usando un mango de madera de escoba largo. Si el disco de cuchillas gira libremente, verifique si el botón de ajuste "reset" se disparó (vea 9A). El botón de ajuste "reset" es rojo y se encuentra en frente del codo de descarga, cerca de la parte inferior. Oprima el botón hasta que haga "clic" y se quede oprimido.

Si el botón de ajuste "reset" no se disparó, verifique si el alambre conectado al triturador tuvo un cortocircuito o está roto. Revise el interruptor de suministro eléctrico, la caja de fusibles o el cortacircuitos.

Si los componentes de cableado y eléctricos están intactos, es posible que la unidad tenga problemas internos que requieren servicio o reemplazo.

SI EL DISCO DE CUCHILLAS NO GIRA LIBREMENTE: Apague el triturador y verifique si hay algún objeto extraño trabado entre el disco de cuchillas y el anillo de trituración. Destrabe y quite el objeto girando el disco con un palo de madera de escoba. (Vea 9B). Si no hay ningún objeto extraño, puede que haya problemas internos.

FUGAS: Si la unidad tiene fugas en la parte superior, puede ser porque:

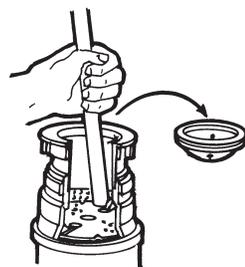
1. La brida del fregadero no está asentada debidamente (aplicar masilla o apretar).
2. El anillo de apoyo no está apretado debidamente.
3. Montura de cojin está defectuoso o indebidamente instalado.

Si la unidad tiene fugas en el codo de desperdicios, las mismas pueden deberse a que los tornillos de la brida del codo no están debidamente apretados.



9A

BOTÓN DE REAJUSTE "RESET" ROJO



9B

Fabricado por: ANAHEIM MARKETING INTERNATIONAL
Importado por: CARLOS BUITRÓN SANTACRUZ
Distribuido por: TRITURAMAX
Av. Canal Interceptor No. 712, interior 114, fracc.
Bosques de la Alameda, C.P. 20160, Aguascalientes,
Ags. Tel. 01449 9754896
Nextel: 01449 4415627 ID 62*13*54087